Recite the Wednesday ziyarah of the four Imams

Kadhimiya Shrine · The Kazimiyya Mosque · Kadhimiya

Wednesday is dedicated to Imam Musa al-Kazim, Imam Ali al-Rida, Imam Muhammad al-Jawad and Imam Ali al-Hadi (a.s.). Two of the four — al-Kazim and al-Jawad — rest in this shrine; the ziyarah is recited for all four.

7 lines · 3 min · alzair.app/rituals/kadhimiya-shrine-recite-the-wednesday-ziyarah-of-the-four-imams

---

1

السَّلامُ عَلَيْكُمْ يَا أَوْ لِيَاءَاللّٰهِ،

alssalamu `alaykum ya awliya'a allahi

Peace be upon you [all], O saints of Allah!

سلام بر شما ای دوستان خدا،

2

السَّلامُ عَلَيْكُمْ يَا حُجَجَ اللّٰهِ،

alssalamu `alaykum ya hujaja allahi

Peace be upon you, O arguments of Allah!

سلام بر شما ای حجت‌های خدا،

3

السَّلامُ عَلَيْكُمْ يَا نُورَ اللّٰهِ فِى ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ،

alssalamu `alaykum ya nura allahi fi zulumati al-ardi

Peace be upon you, O light of Allah in the darkness of the earth!

سلام بر شما ای نور خدا در تاریکی‌های زمین،

4

السَّلامُ عَلَيْكُمْ، صَلَواتُ اللّهِ عَلَيْكُمْ وَعَلَىٰ آلِ بَيْتِكُمُ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ، بِأَبِى أَنْتُمْ وَأُمِّى، لَقَدْ عَبَدْتُمُ اللّهَ مُخْلِصِينَ، وَجَاهَدْتُمْ فِى اللّهِ حَقَّ جِهَادِهِ حَتَّىٰ أَتاكُمُ الْيَقِينُ،

alssalamu `alaykum salawatu allahi `alaykum wa `ala ali baytikumu alttayyibina alttahirina bi-abi antum wa ummi laqad `abadtumu allaha mukhlisina wa jahadtum fi allahi haqqa jihadihi hatta atakumu alyaqinu

Peace be upon you. Blessings of Allah be upon you and upon your Household, the pure and immaculate. May Allah accept my father and mother as ransoms for you! Indeed, you worshipped Allah sincerely and strove for His sake with due strife until death came upon you.

سلام بر شما، درودهای خدا بر شما و بر خاندان پاکیزه و پاکتان، پدر و مادرم فدایتان، به‌راستی خدا را خالصانه پرستیدید و در راه خدا آن‌چنان‌که شایسته بود جهاد کردید تا آن‌که مرگ به سویتان آمد،

5

فَلَعَنَ اللّهُ أَعْداءَكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ أَجْمَعِينَ، وَأَنَا أَبْرَأُ إِلَى اللّهِ وَ إِلَيْكُمْ مِنْهُمْ، يَا مَوْلاىَ يَا أَبا إِبْراهِيمَ مُوسَى بْنَ جَعْفَرٍ،

fala `ana allahu a`da'akum mina aljinni wal-insi ajma`ina wa ana abra'u ila allahi wa ilaykum minhum ya mawlaya ya aba ibrahima musa ibna ja`farin

So, may Allah curse all your enemies from the jinn and human beings. And I release myself before Allah and before you from them (i.e. your enemies). O my master, O Abu-Ibrahim, Musa, the son of Ja`far!

لعنت خدا بر دشمنانتان از تمام پریان و آدمیان، من به‌سوی خدا و به‌سوی شما از دشمنانتان بیزاری می‌جویم، ای سرور من، ای ابا ابراهیم موسی بن جعفر، ای سرور من،

6

يَا مَوْلاىَ يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيَّ بْنَ مُوسىٰ، يَا مَوْلاىَ يَا أبا جَعْفَرٍ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيٍّ، يَا مَوْلاىَ يَا أَبَا الْحَسَنِ عَلِيَّ بْنَ مُحَمَّدٍ، أَنَا مَوْلىً لَكُمْ،

ya mawlaya ya aba alhasani `aliyya ibna musa ya mawlaya ya aba ja`farin muhammada ibna `aliyyin ya mawlaya ya aba alhasani `aliyya ibna muhammadin ana mawlan lakum

O my master, O Abu'l-Hasan, `Ali, the son of Musa! O my master, O Abu-Ja`far, Muhammad, the son of `Ali! O my master, O Abu'l-Hasan, `Ali, the son of Muhammad! I am your servant,

ای ابا الحسن علی بن موسی، ای سرور من، ای ابا جعفر محمّد بن علی، ای سرور من، ای ابا الحسن علی بن محمّد، من دل‌بسته شما هستم، ایمان دارم به نهان و آشکار شما،

7

مُؤْمِنٌ بِسِرِّكُمْ وَجَهْرِكُمْ، مُتَضَيِّفٌ بِكُمْ فِي يَوْمِكُمْ هٰذَا وَهُوَ يَوْمُ الْأَرْبَعاءِ، وَمُسْتَجِيرٌ بِكُمْ، فَأَضِيفُونِي وَأَجِيرُونِي بِآلِ بَيْتِكُمُ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ.

mu'minun bisirrikum wa jahrikum mutadayyifun bikum fi yawmikum hadha wa huwa yawmu al-arbi`a'i wa mustajirun bikum fa-adifuni wa ajiruni bi-ali baytikumu alttayyibina alttahirina

I believe in your secret and open affairs, and I am staying with you as your guest, on this day, which is Wednesday, and I am in your vicinity; so, receive me as your guest and neighbor, [I ask you] by your Household, the pure and immaculate.

در این روز شما که روز چهارشنبه است از شما درخواست پذیرایی دارم و به بارگاه شما پناه می‌جویم، پس مرا پذیرا باشید و پناهم دهید، به حقّ خاندان پاکیزه و پاکتان.

Recitation text courtesy Mafatih al-Jinan (erfan.ir, Ansarian).

alzair.app — ziyarat guides, shrine recitations with audio, and group tours.

GET IT ON Google Play Carry this recitation offline — get the Al Zair app for Android.